Leberbergisches Wochenblatt.

JOURNAL DU JURA, CANTON DE BERNE.

No 46.

II. Jahrgang. — *II.de Année.*

Pruntrut, Samstag den 14 November 1818. *Porrentruy*, Samedi le 14 Novembre 1818.

Bruchstücke

aus der Rede des Vorstehers der französischen Schule in Freyburg (des hochwürdigen Pater Girards), gehalten daselbst bey der Preisaustheilung den 9 September lezthin.

(Beschluß.)

Er berührt nun die Schwierigkeit der Aufgabe, die eine so gemischt zusammengesezte Schule, wie diejenige, von welcher die Rede ist, darbietet, und gedenkt der herrlichen Dienste, welche ihm hierbey der gegenseitige Unterricht geleistet hat.

„ Den Unterricht nach der respektiven Lage der Zöglinge zu berechnen, ist eine wesentliche Regel in der Erziehungskunst. . . . . Hier zeigte sich eine große Aufgabe zu lösen; nämlich diese: Wenn alle Stände in einer Erziehungs-Anstalt vereinigt sind, wie soll man den Unterricht abtheilen, so daß jeder Stand genau das in demselben finde, was sich für ihn schickt, ohne daß für die einen zu viel, für die andern zu wenig da sey? . . . . Nur durch eine regelmäßige und lange Abstufung des Unterrichts, und eine derselben entsprechende Classen-Abtheilung der Schüler gelingt es, diese Aufgabe zu lösen. . . . . Endlich erschien das Jahr 1816, und wir lernten den gegenseitigen Unterricht kennen. Glücklicher Fund, der uns erlaubte, auf unsere ursprünglichen Ansichten zurück

Fragmens

du discours prononcé le 9 Septembre dernier par le Préfet de l'école française de Fribourg (le vénérable père Girard) à la distribution des Prix.

(*fin.*)

Il fait mention ensuite de la tâche difficile à remplir dans une école aussi composée, comme celle dont il s'agit, et expose les services rendus par l'enseignement mutuel.

» Calculer l'instruction sur la position respective des élèves, c'est une règle essentielle dans l'art de l'éducation. . . . . Ici se présenta un grand problème à résoudre; le voici: Toutes les conditions étant réunies dans un institut, comment en disposer l'enseignement de manière, à ce que chacune y trouve précisément ce qui lui convient, sans qu'il y ait excès pour les unes, ou pénurie pour les autres? . . . . . Messieurs, c'est par une gradation régulière et longue de l'instruction, et par une classification correspondante des élèves, que l'on parvint à résoudre le problème. . . . . Enfin 1816 parut, et nous connûmes l'enseignement mutuel. Heureuse invention, qui nous permet de revenir

zu kommen, und jedem unserer Zöglinge den Grad von Bildung zu geben, den er bedarf und von uns verlangt!*) Wir haben jezt sieben und zwanzig Abtheilungen, eine höher als die andere; schon bey der fünfzehnten fangen die von der Natur oder dem Glücke weniger begünstigten Zöglinge an, das Ziel ihres Unterrichts zu finden; viele erreichen selbst dieses nur mit großer Mühe, oder gar nicht. Die andern rücken vorwärts, und so entspricht die Anstalt den Bedürfnissen Aller. . . . . Ehre sey dem gegenseitigen Unterricht; er hat uns einen ausgezeichneten Dienst geleistet, und wir danken ihm dafür! Er hat auch seine Gegner, so einfach, so unschuldig und wohlthätig er ist; aber giebt es etwas Gutes auf Erde, das nicht seine Gegner habe? Die widersinnigste und lächerlichste Klage über denselben ist der Vorwurf, er mache die Kinder ungehorsam, da er doch auf den vollkommensten Gehorsam gegründet ist, und das Werkzeug des Gesezes sogar im schwächsten Kinde ehren lehrt. Man muß keinen Begriff von dieser Lehrart haben, um so zu sprechen. Wir, die sie nach einer beynahe dreyjährigen Erfahrung beurtheilen, wir danken ihr, daß sie uns die Mittel an die Haud gab, allen unsern Zöglingen nüzlicher zu seyn, und je mehr und mehr ein Werk zu vervollkommnen, welches das Werk unsers Lebens ist!" . . . .

. . . . „Die Sache der Erziehung, meine Herren, siegt überall! Durch lange furchtbare Erfahrungen belehrt, hat unser christliches Europa endlich eingesehen, daß der Mensch nur in dem Maße gut ist, als das Kind sorgfältig behandelt wurde; es hat eingesehen, daß sein Heil in den innig empfundenen und wohl ausgeübten heiligen Wahrheiten des Evangeliums liegt; es hat eingesehen, daß, um das Schöne, Große, Erhabene zu empfinden und auszuüben, der Geist geöffnet, das Herz erweitert werden muß; und daß man in der zarten Jugend Geist und Herz des Menschen erweitern muß, weil es sonst nie mehr gelingt. Das glauben die Fürsten und Völker des festen Landes allgemein. Auch seht ihr, wie sie sich auf unserm Erdball in heiligem Eifer bewegen; der Russe, der Pole, der Grieche eilt gegen Westen, um nachzufragen, was man da für den Jugend-Unterricht thue, wo die Sonne ihre lezten Strahlen hinwirft. Der Engländer kommt von seiner Insel, begierig, auf dem festen Lande einige neue Hülfs-

*) Man sehe über die Einführung und das eigentliche Wesen dieser Lehrart leberberg. Wochenblatt, Jahrg. 1818, Seite 33 u. folg.

à nos premières idées, et de donner à chacun de nos élèves le degré d'instruction, dont il a besoin et qu'il nous demande.*) Nous avons maintenant vingt-sept cours placés les uns sur les autres, c'est dès le 15me que les élèves moins bien partagés du côté de la nature et de la fortune, commencent à trouver le terme de leurs études; quelques-uns même n'y arrivent qu'avec beaucoup de peine où pas du tout; les autres passent plus loin, et l'institut est ainsi à la portée de tous. . . . . Honneur à l'enseignement mutuel! il nous a rendu un service signalé et nous l'en remercions. Il a aussi ses adversaires cet enseignement, tout simple, tout innocent, tout bienfaisant qu'il est; mais est-il une bonne chose au monde, qui n'en ait pas? L'accusation la plus gauche et la plus ridicule est celle, qui lui reproche de rendre les élèves insubordonnés; quand il repose pourtant tout entier sur la subordination la plus complète, et qu'il apprend à respecter l'organe de la loi jusque dans le plus faible enfant. Il faut n'avoir aucune idée de ce mode d'instruction pour en parler ainsi. Pour nous, qui en jugeons sur une expérience de près de trois ans, nous lui rendons grace de nous avoir remis le moyen d'être plus utiles à tous nos élèves, et de perfectionner de plus en plus une œuvre qui est celle de notre vie! « . . . .

. . . . » La cause d'éducation, Messieurs, triomphe partout. Instruites par de longues et terribles leçons, l'Europe chrétienne a enfin compris, que l'homme n'est bon que pour autant, que l'enfant a été scrupuleusement soigné; elle a enfin compris, que son salut est dans les saintes vérités de l'évangile bien senties et bien pratiquées; elle a compris, que pour sentir et pratiquer ce qu'il y a de plus beau, de plus grand et de plus sublime, il faut de l'ouverture dans l'esprit, de l'espace dans le cœur, et que c'est dès la plus tendre enfance, qu'il faut élargir et l'esprit et le cœur de l'homme, sous peine de n'y réussir jamais. Voilà ce que les princes et les peuples du continent croyent en masse; aussi les voyez-vous se mouvoir sur le globe avec un saint empressement. Le Russe, le Polonais et le Grec se portent vers l'occident, pour demander ce que l'on fait pour l'instruction de la jeunesse, là où le soleil darde ses derniers

*) Voyez, sur l'introduction et l'essence de cette methode, journal du Jura, année 1818, page 33 etc.

mittel für seine geliebten Kinder aufzusuchen; der Franzose eilt über das Meer, von gleicher Begierde getrieben: er vergleicht die brittischen Schulen mit seinen Volksschulen, um sein verbessertes System zu bilden. Bey seiner Rückkehr auf das feste Land betrachtet er mit Beyfall die bescheidenen und rührenden Anstalten Hollands, von allen die ältesten, und kommt den Rhein hinauf, um das tiefdenkende Deutschland zu besuchen. Unsere Alpen sind gleichsam der Vereinigungspunkt dieser Reisenden. Hier im Anschauen unserer nackten Felsen, unserer Eis-Gebirge, unserer lachenden Fluren, unserer lieblichen Quellen, hier geht der Austausch wichtiger und wohlwollender Gedanken vor sich. Unsere Schweiz, berühmt durch zwey große Namen, wird als der klassische Boden der Erziehung angesehen, und dieser Ruhm ist vielleicht der schönste, gewiß aber der dauerhafteste! .... Wenn aber ganz Europa die Erziehung der Jugend verbessern will, so wird früh oder spät der Jugend die Wohlthat zu Theil werden, die ihr der allgemeine Wille bestimmt, und jeder Widerstand wäre eben so lächerlich als unnüz. " ....

rayons. L'Anglais sort de son île, avide de recueillir sur la terre ferme quelques nouvelles ressources pour sa chère jeunesse; le Français passe la mer, animé du même désir; il compare les écoles britanniques avec les écoles nationales pour composer son système amélioré. De retour sur le coutinent, il contemple avec satisfaction les modestes et touchantes institutions de la Hollande, les plus anciennes de toutes, et remonte le Rhin pour visiter la pensive Germanie. Nos alpes sont comme le rendez-vous des voyageurs. Ici se fait l'échange des graves et bienveillantes pensées à la vüe de nos rocs pelés, de nos glaces, de nos riantes verdures et de nos belles eaux. Célèbre par deux grands noms, notre Helvétie est regardée comme une terre classique de l'éducation: et cette gloire n'est pas la moins belle; elle est bien sûrement la plus solide. .... Or, si l'Europe entière veut l'éducation de la jeunesse, tôt ou tard la jeunesse recevra le bienfait que lui destine la volonté générale, et toute résistance serait aussi ridicule qu'inutile. « ....

Vermischte Nachrichten.

Bern. Durch Kreisschreiben vom 29 Weinmonat theilt das Vorort sämmtlichen Cantons-Regierungen zwey von den Ministern der Höfe von Wien und Berlin ihm überreichte Noten mit, welchen der von den vier großen Mächten zu Aachen am 9 Weinmonat abgeschlossene Vertrag zur Räumung des französischen Gebiets beygefügt war. Es wurde nämlich angemessen erachtet, diesen Vertrag, der sich dem Pariser Vertrag vom 20sten Wintermonat 1815 anschließt, nunmehr auch allen denjenigen Mächten, welche dem leztern beygetreten waren (unter denen sich auch die Schweiz befindet), mitzutheilen und sie zum Beytritt einzuladen.

Diese Noten wurden in der Sizung des großen Rathes vom 2ten November abgelesen, und die Zustimmung allgemein ausgesprochen.

— Bey seiner Ankunft in Bern den 3ten dieß, unter dem Namen eines Grafen von Conanght, bedankte der Herzog von Glocester die Ehrenwache, nahm dagegen die Deputation der Regierung an. Der Hgbr. Alt-Schultheiß Freudenreich führte in derselben Namen das Wort, und S. K. H. antwortete in den verbindlichsten Ausdrücken. Tags darauf besuchte dieser Fürst Ihro Gnaden den Hrn. Amts-Schultheißen, welchen Besuch Hochderselbe erwiederte, und dann den hohen Gast zum Mittagsmahl empfing. Den 5 begab sich Se. K. H. nach Elfenau und Hofwyl, bat die beyden Sdgn.

Nouvelles diverses.

Berne. Par circulaire du 29 Octobre, le Directoire fédéral comunique au gouvernemens cantonaux deux notes qui lui ont été remises par les ministres d'Autriche et de Prusse. Ces deux notes accompagnent le texte du traité conclu par les quatre grandes puissances alliées réunies à Aix-la-Chapelle, le 9 Octobre dernier, pour l'évacuation du territoire français. Cette convention faisant suite au traité de Paris, du 20 Novembre 1815, il a été convenu de communiquer la nouvelle transaction aux puissances qui ont accédé à la première (et parmi lesquelles se trouve la Suisse) en les invitant d'accéder au traité du 9 Octobre.

Ces notes ont été lues dans la séance du Grand Conseil le 2 Novembre où s'est exprimé un consentement général.

– Le Duc de Glocester arrivé à Berne le 3, sous le nom d'un comte de Conanght, n'a point accepté la garde d'honneur, qui lui a été offerte, mais il a reçu la députation du Gouvernement. Mr. Freudenreich, ancien Avoyer, à la tête de la députation, harangua S. A. R. qui répondit dans les termes les plus obligeants. Le leudemain, le Prince fit sa visite à Son Excell. l'Avoyer en charge, qui de son côté lui fit la sienne et lui donna à diner. Le 5 le Duc se rendit à Elfenau et à

Schultheißen und die Deputation zum Mittagessen, und beehrte am Abend, wie schon Tags zuvor, die veranstaltete Gesellschaft mit seiner Gegenwart. Der Prinz äußerte freudige Erinnerung an die in seinen Jugendjahren hier verlebten frohen Tage. (Im Jahr 1782 nämlich sah man ihn in Begleit seiner erlauchten Aeltern, welche damals mit dem Großfürsten, nachherigen Kaiser Paul, und dessen Gemahlin in Bern zusammentrafen.)

Am 6 reiste Se. K. H. mit ihrem Gefolge nach dem Oberland ab.

— Pruntrut, den 10 November. Herr Fr. Jos. Melch. Delefils, des großen Raths (von der Stadt Pruntrut ernennt und abgeordnet) und Mitglied des Obersten Apellations-Gerichts, hat auf die ehrenvollste Weise seine wegen Gesundheits-Umständen angesuchte Entlassung von diesen Stellen erhalten. Von der Stadt Pruntrut wurde nun heute an desselben Stelle zu einem Mitglied des souverainen Rathes einstimmig erwählt: Herr Joseph Xavier Dominik Nizole, gewesener Hofrath und gegenwärtig Mitglied des Gerichtshofes von Pruntrut.

Basel. Durch Kundmachung vom 21 Oktober dankte die Regierung dieses Standes ihren Angehörigen für die reiche Steuer zum Besten der Verunglückten im Bagnethal, welche im ganzen Canton die Summe von 12,564 Franken, 6 Bazen, 3 Rap. betrug.

Die Regierung des Cantons Schaffhausen hat für den nämlichen edeln Zweck auf den 22 November die Einziehung einer allgemeinen Kirchen-Steuer angeordnet.

Frankreich. Den 21 Oktober trafen der König von Preußen und der Kaiser Alexander in Valenciennes ein. Den 22sten begaben sie sich, begleitet von Lord Wellington und einer zahlreichen Generalität, auf das Camp, und hielten Musterung über die russischen, englischen und preußischen Truppen. Beynahe die ganze Einwohnerschaft von Valenciennes ging hinaus, um noch diese lezte prächtige Revüe zu sehen. Den 23sten des Morgens nahm der russische Kaiser den König von Preußen in seine Calesche, und beyde Monarchen fuhren nach Denain. Dort stiegen sie zu Pferde, so wie ebenfalls Lord Wellington, und stellten sich jeder an die Spize seines Armee-Corps; sodann wurde eine kleine Schlacht vorgestellt, die bis Abends 4 Uhr dauerte; die Russen blieben Sieger. Die prächtigste Witterung begünstigte diese Manöuvers, welche nicht ohne unglückliche Zufälle abliefen; ein Engländer besonders ward schrecklich verstümmelt. Den 24sten

Hofwyl, il invita les deux Avoyers à dîner, ainsi que la députation. Le soir, comme déjà la veille il honora la société de sa présence. Ce prince paraissait se rappeler avec beaucoup de plaisir de l'agréable séjour que déjà dans sa jeunesse il avait fait dans cette ville. (C'était en 1782 qu'il y avait accompagné ses parens; ils étaient arrivés à Berne en même tems que le Grand-Duc Paul, qui depuis fut Empereur, et la Grande-Duchesse son épouse.)

Le 6, S. A. R. est partie avec sa suite pour l'Oberland.

Porrentruy, *ce 10 Novembre*. Mr. Fr.-Joseph-Melchior Delefils, du Grand Conseil, député pour la ville de Porrentruy, membre de la Cour d'appel de l'État, vient d'obtenir de la manière la plus honorable, la démission de ses places, qu'il a réclamée, pour raison de santé. La ville de Porrentruy, invitée à nommer un député et membre du Conseil Souverain en remplacement du démissionaire y a déferé aujourd'hui en désignant à l'unanimité des vôtes Mr. Joseph-Xavier-Dominique Nizole, ancien Conseiller aulique et membre du Tribunal de l'arrondissement de Porrentruy.

Bâle. Le gouvernement de ce canton a remercié ses ressortissans par une publication du 21 Octobre, du riche don, qu'ils ont offert aux infortunés de la vallée de Bagnes; la collecte du canton s'élève à 12564 Fr., 6 batz, 3 rappes.

Le gouvernement du canton de Schaffhausen a également ordonné pour ce but bienfaisant une collecte, qui doit avoir lieu le 22 Novembre dans toutes les églises du canton.

France. Le Roi de Prusse et l'Empereur de Russie sont arrivés à Valenciennes le 21 Octobre. Le 22 ils se sont rendus au camp, accompagnés de Lord Wellington et d'un grand nombre de généraux et ont passé la revue des troupes russes, anglaises et prussiennes. Presque toute la population de Valenciennes avait voulu jouir de ce beau coup d'œil et de cette dernière revue. Le 23 dès le matin, l'Empereur de Russie a été prendre en calèche le Roi de Prusse et les deux souverains se sont rendus à Denain. Là ils sont montés à cheval ainsi que Lord Wellington, et se sont mis à la tête de leurs corps-d'armée respectifs. On a ensuite exécuté une petite guerre, qui a duré jusqu'à quatre heures. — Les russes ont été victorieux. Un tems superbe a favorisé ces manœuvres, mais il y a eu malheureusement quel-

verkündigte das Geschüz die Abreise der beyden Monarchen, welche ihre Reise nach Paris fortsezten.

— Der Kaiser von Rußland und der König von Preußen sind den 28sten in Paris angekommen, wo sie mit allgemeinem Jubel empfangen wurden und mit der königlichen Familie zu Mittag speisten. Abends um 10 Uhr ist Kaiser Alexander wieder abgereiset und in Senlis übernachtet. Den 29ten übernachtete Se. Majestät zu Valenciennes und verreisete Tags darauf nach Aachen. Der König von Preußen hat mit seinem Gefolge den 3 Novbr. Paris verlassen, und ist nach Aachen zurück gekehrt, von wo aus er mit Kaiser Alexander in Brüssel zusammen treffen wird.

— In Calais hat das Einschiffen der Engländer Ende Oktobers angefangen; 45 Schiffe mit 3800 Mann sind den 29sten unter Segel gegangen, und den 30sten in Dower angelandet.

Die zwey ersten Colonnen des österreichischen Truppencorps haben in den ersten Tagen Novembers über die Sponeker Brücke den Rhein passirt, und richten ihren Marsch durch das Breisgau. Das Hauptquartier des Generals Frimont, welches jezt noch in Colmar ist, wird auf den 13 oder 14ten November nach Freyburg verlegt.

Der Abmarsch der Bayern hat einigen Aufschub erlitten, so daß sie erst gegen den 20 November das franz. Gebiet gänzlich werden verlassen haben.

Die Avantgarde des würtembergischen Corps hatte den 3ten den Rhein passirt.

Das preußische Armeecorps tritt seinen Rückmarsch durch Coblenz an. Nur einige Regimenter beziehen ihre Cantonnirungen auf dem linken Rheinufer.

Die russischen Truppen hätten auch schon Befehl erhalten sich einzuschiffen, wenn nicht die schon sehr vorgerückte Jahreszeit die Fahrt auf dem baltischen Meere erschwerte. Sie werden indessen wie die andern das französische Gebiet räumen, und überall in Deutschland, wo sie bis zu ihrer völligen Rückkehr ihre Cantonnirungen beziehen, auf Kosten ihres Kaisers unterhalten werden.

— Briefe aus Lyon melden: Die hiesigen Manufakturen sind so überhäuft mit Bestellungen aus Spanien, Deutschland und den vereinigten Staaten, daß sie fast nicht überall entsprechen können. Man sagt, es seyen in diesem Jahre schon für mehr als sechszig Millionen Seidenwaaren aus der Stadt abgeführt worden.

— Aus Straßburg wird unterm 4 November gemeldet, man erwarte daselbst den Herzog von Angouleme. Er soll den 13ten in dieser Stadt seinen feyerlichen Einzug halten.

— Den 28 Oktober ist General Clarke, Herzog von Feltre, gewesener Kriegsminister, auf seinem

ques accidens; un anglais surtout a été horriblement mutilé. Le 24 le canon a annoncé le départ, et les deux monarques avec leurs suites se sont mis en route pour Paris.

– L'Empereur de Russie et le Roi de Prusse sont arrivés le 28 Octobre à Paris, où ils furent reçus avec une allégresse générale; ils dinèrent avec la famille royale. L'Empereur Alexandre est parti à dix heures pour aller coucher à Senlis; le 29 il a couché à Valenciennes d'où il partit le lendemain pour Aix-la-Chapelle. Le Roi de Prusse avec sa suite à quitté Paris le 3 Novembre pour retourner à Aix-la-Chapelle, de là il arrivera à Bruxelles avec l'Empereur Alexandre.

– L'embarquement des Anglais à Calais a commencé à la fin d'Octobre. 45 bâtimens, contenant 3800 hommes ont mis à la voile le 29 Octobre, et sont arrivés à Douvres le 30.

Les deux premières colonnes autrichiennes ont passé le Rhin dans les premiers jours de Novembre par le pont de Spoueck et ont continué leur route par le Brisgau; le quartier général du général Frimont, qui se trouve encore à Colmar, sera transféré le 13 ou 14 novembre à Fribourg. Le départ des corps bavarois a été différé de sorte qu'ils n'auront quitté le territoire français que le 20 Novembre. L'avantgarde du corps Wurtembergeois a passé le Rhin le 3 Novembre. Le corps d'armée prussien opère sa retraite par Coblenz. Quelques régimens seulement prendront leurs cantonnemens sur la rive gauche du Rhin. Les troupes Russes auraient déjà reçu l'ordre de s'embarquer, si la saison avancée ne mettait des obstacles à la navigation sur la mer baltique. Cependant elles évacueront le territoire français comme les autres troupes et seront entretenues aux frais de l'Empereur de Russie, partout où elles prendront leurs cantonnemens en Allemagne, jusqu'à leur retraite complète.

– Des lettres de Lyon annoncent, que les manufactures de cette ville peuvent à peine suffire aux nombreuses demandes d'Espagne, d'Allemagne et des États-Unis. On dit que cette année on a exporté de cette ville pour plus de 60 millions de soyeries.

– On écrit de Strasbourg du 4 Novembre, que l'on attend dans cette ville le Duc d'Angoulême, qui doit y faire son entrée le 13 Novembre.

– Le ci devant ministre de la guerre, général Clarke, Duc de Feltre est mort le

Schlosse zu Neuweiler im Elsaß mit Tod abgegangen.

— Die beyden Kammern sind durch eine königl. Ordonnanz auf den 30 November einberufen.

Italien. Nach veranstalteten Zählungen betrug die Bevölkerung von Rom im Jahr 1817 131,356, im Jahr 1818 aber 183,812 Seelen.

Rußland. Man vernimmt aus Briefen von Odessa: Der große Gewinn, den man daselbst im vorigen Jahre aus dem Getreide-Verkauf gezogen, habe des Landmanns Fleiß außerordentlich aufgeregt. Ueberall wurden nun sehr beträchtliche Strecken Landes angesäet, die bisher gänzlich unbenuzt geblieben waren. Dadurch ward denn auch ein solcher Ueberfluß an Getreide, daß, wenn nicht das übrige Europa zu Hülfe kommt, man nicht weiß, wie sich desselben entladen.

England. Die Nordpol-Expedition scheint, leider, laut englischen Blättern mißlungen zu seyn. Eine Abtheilung derselben, welche zwischen Grönland und Spizbergen nach dem Nordpol steuern sollte, hatte undurchdringliche Eisberge angetroffen, und ist den 13 Oktober wieder in England angekommen; von der andern Abtheilung, welche westwärts von Grönland einen Durchpaß suchen sollte, hat man seit dem 4 August keine Nachrichten mehr.

Bekanntmachungen.

So wie Wir nach den uns zugekommenen Berichten über den Zustand der Cadaster-Arbeiten einerseits veranlaßt werden, mehrern Gemeinden für die Thätigkeit, mit welcher ihre Meyer und Eintheiler bey diesem wichtigen Geschäft zu Werke gehen, unsere volle Zufriedenheit zu bezeugen; so bemerken wir andererseits mit Unlieb, welche Nachläßigkeit die Vorgesezten in vielen andern Gemeinden hierinn an den Tag legen, die um so desto strafbarer ist, als dadurch der erstern Eifer unnüz gemacht und der ganze Gang des Werks aufgehalten wird.

Es kann diese Langsamkeit überdies um so desto weniger Entschuldigung finden, indem sie die Kosten dieser Arbeiten nothwendig vermehrt, und so dem Lande die Last unnöthigerweise vergrößert. Da es denn aber ungerecht wäre, dieselbe allen Gemeinden in gleichem Verhältniß aufzuerlegen, den fleißigen wie den nachläßigen, so sehen wir uns genöthigt, diesen leztern in Erinnerung zu bringen, daß im Fall aus Schuld ihrer Verzögerung das Ganze der Cadaster-Arbeiten aufgehalten oder verhindert würde, sie denn auch allein die Mehr-Kosten, die durch ihre Nachläßigkeit entstehen, zu tragen haben werden.

Wir wollen indessen gerne glauben, die Vor-

28 Octobre, à son château de Neuveiler, en Alsace.

— Par une ordonnance du Roi les deux chambres sont convoquées pour le 30 de ce mois.

Italie. D'après les dénombremens qui ont eu lieu, la population de Rome en 1817 était de 131356 ames; en 1818 elle est de 183812 ames.

Russie. Des lettres d'Odessa, annoncent que les profits considérables qui sont résultés l'année dernière du commerce des grains ont extrêmement excité l'industrie des cultivateurs. On a partout ensemencé des terres fort étendues, qui avaient été jusqu'alors négligées, et le blé abonde à tel point dans la Russie méridionale, qu'à moins que l'Europe ne vienne à son secours, elle ne peut guère espérer d'en trouver le débouché.

Angleterre. L'expédition destinée à la découverte du pôle boréal, parait selon les feuilles Anglaises, n'avoir pas réussi. Une division, celle qui devait prendre son cours vers le pôle entre Spitzbergen et Grœnland a rencontré des montagnes de glaces impénétrables et est arrivée le 13 Octobre en Angleterre. On n'a pas de nouvelles de l'autre division, qui devait chercher un passage à l'ouest de la Grœnland, depuis le 4 Août.

Publications.

Les rapports qui nous sont adressés sur la situation des travaux du cadastre, tout en nous donnant lieu de témoigner notre satisfaction à plusieurs communes pour l'activité que leurs Maires et répartiteurs apportent dans ces opérations importantes, nous font connaitre que les préposés de plusieurs autres y mettent une négligence d'autant plus répréhensible, qu'elle peut compromettre le zèle des premiers, en arrêtant la marche générale des opérations.

Ces lenteurs sont encore d'autant moins excusables qu'elles multiplient nécessairement les frais du travail et rendent au pays cette charge plus onéreuse. Mais comme il serait injuste de la faire peser dans une même proportion sur les communes zélées et sur celles indolentes, nous croyons devoir prévenir celles-ci que si leur retard était cause qu'on ne puisse opérer sur l'ensemble des résultats du cadastre elles seront dans le cas de supporter *à elles seules* l'augmentation des frais qui résulterait de leur négligence.

Nous aimons à croire, que dans l'intérêt

gesezten dieser Gemeinden werden, für das eigene Interesse derselben besorgt, ihren Eifer und ihre Thätigkeit verdoppeln, um die Anwendung dieser Maßregel ihren Gemeinden zu ersparen.

Pruntrut, den 10 November 1818.

Der Finanz-Commissair,
G. von Jenner.

Veranlaßt durch mancherley Klagen über die Nachläßigkeit vieler Meyer, welche das Leberbergische Wochenblatt in ihren Gemeinden nicht hinlänglich bekannt machen, sehen wir uns genöthigt, dieselben an die wichtigen Folgen dieses Versäumnisses zu erinnern, indem durch ein solches Stillschweigen in die Vollziehung der von Behörde aus ergangenen Verordnungen leicht Eintrag und Hinderniß gebracht werden kann.

Wir fordern sie demnach auf, bey ihrer persönlichen Verantwortlichkeit, sämmtliche in dem leberbergischen Wochenblatt enthaltenen offiziellen Artikel, d. h. die Gesezе und Verordnungen der Regierung, die Beschlüsse, Verordnungen und Verhalt-Befehle der Hyrn. Ober-Amtleute, so wie alle diejenigen Akten, welche sich auf allgemeine Maßnahmen der Verwaltung beziehen, in ihren betreffenden Gemeinden jederzeit bekannt zu machen.

Pruntrut, den 10 November 1818.

Der Ober-Amtmann und Finanz-Commissair,
G. von Jenner.

de leurs administrés, les préposés de ces communes redoubleront de zèle et d'activité pour éviter l'application de cette mesure.

Porrentruy, le 10 Novembre 1818.

Le Commissaire pour les finances,
A. DE JENNER.

Des plaintes nous étant parvenues sur la négligence que mettent plusieurs Maires à donner au Journal du Jura la publicité convenable, nous croyons devoir fixer leur attention sur l'importance de cet objet, en leur observant qu'un pareil silence peut souvent compromettre l'exécution des mesures ordonnées par l'autorité.

Nous les invitons donc sous leur responsabilité personnelle à publier dans leurs communes respectives tous les articles officiels contenus audit journal, soit, les lois et ordonnances du Gouvernement, les arrêtés, ordonnances et instructions de Messieurs les Grands-Baillifs et tous les actes qui ont pour objet une mesure administrative générale.

Porrentruy, le 10 Novembre 1818.

Le Grand-Baillif et Commissaire pour les finances,
A. DE JENNER.

AVIS.

D'après l'avis certain qui vient de nous être transmis, la maladie contagieuse, appellée Peripneumonie gengreneuse (Lungenfäule) qui a régné au commencement de cette année dans l'arrondissement de Belfort, parmi le bétail à cornes, a de nouveau exercé ses ravages dans les communes de Charmois, de Chavanne sur l'Etang et à Barvillard, où plusieurs pièces de bétail sont péries par suite de cette maladie meurtrière.

On rappelle en conséquence aux Lieutenans de justice, Maires et autres fonctionnaires la sévère défense précédemment faite de ne laisser entrer sur les frontières aucune pièce de bétail à cornes venant de France, et de faire surveiller exactement les frontières, en employant les mesures de surveillance prescrites par le réglement sur la police du bétail, notamment en ce qui concerne les fonctions d'inspecteurs de bétail auxquels la présente publication sera communiquée par les soins des Maires.

Porrentruy, le 12 Novembre 1818.

Le Grand-Baillif, A. de Jenner.

Vente définitive fixée au 30 Novembre 1818.

Lundi, trente novembre courant, en l'étude du Notaire Favrot à Porrentruy, neuf heures du matin, sur la poursuite et diligence d'Henry Couedevez et Valbourg née Meister son épouse demeurant à Porrentruy; il sera procédé à la vente volontaire et définitive s'il y a lieu, par adjudication publique, au plus offrant et dernier enchérisseur.

1.° D'une maison rue des annonciades à Porrentruy, N.° 170, d'un rez de-chaussé et deux étages, avec cour, caves et petit terrein derrière, entre la rüe des annonciades, de levant, le sieur Béchaux, du couchant, les héritiers L'hoste, de midi, les mêmes L'hoste avec Marie-Helène Collon et le sieur Gack, de minuit, le total du contenu de 18 perches, 80 pieds.

2.° Plus un jardin aux Planchettes, même territoire de Porrentruy, du contenu de 33 perches, 5 pieds; entre les ayants droits de Joseph Ragué, de midi, Jean-Pierre Vautré et Conrad Arnold, de minuit, le communal de vent,

Marie-Anne Sempt, de bise. Lesdits immeubles provenants de Jean-Jacques Couedevez, ci-devant aubergiste demeurant à Porrentruy, et d'Elisabeth née Blanchat, son épouse.

Les amateurs pourront prendre connaissance du cahier des charges en l'étude dudit notaire où il est déposé. La vente ayant lieu du consentement des créanciers hypothécaires.

Porrentruy, le 10 Novembre 1818.

Favrot, Notaire de Bailliage.

On prévient le public, que lundi 30 Novembre 1818, dix heures du matin, à Porrentruy, à l'hospice civile dudit lieu et à la requête de Messieurs les Administrateurs de cet établissement; il sera procédé par devant M. Kohler, Notaire de bailliage à Porrentruy, à la mise en ferme pour neuf années de deux corps de biens appartenant audit hospice, l'un composé de 18 journaux et demi de terres labourables et de 4 fauchées trois quart de prés, situé sur le ban d'Alle, et l'autre composé d'environ 23 journaux de terres labourables et 9 fauchées de prés, situé dans la ban lieu de Miecourt.

Les amateurs pourront prendre connaissance des conditions de l'enchère en l'étude du notaire soussigné où le cahier des charges est déposé.

Porrentruy, le 12 Novembre 1818.

Kohler, Notaire de bailliage.

Le public est prévenu, que vendredi 20 Novembre courant, à deux heures de relevée, au bureau du notaire soussigné, en la cour Mr. Loos, près l'auberge du soleil à Porrentruy, il sera procédé a la vente définitive, d'une vaste maison consistant au rez-chaussée, caves et trois étages, située en la grand'rue vis-a-vis de l'hopital de la ville de Porrentruy, appartenante à Madame Louise femme divorsée de Monsieur Boillau, à des conditions avantageuse.

Porrentruy, le 11 Novembre 1818.

Boechat, Notaire de Bailliage.

Dimanche 22 Novembre, jour de la Ste. Cécile, il sera donné sur l'hotel de ville à Porrentruy, à 4 heures et demi du soir, *un Concert.* Les amateurs y sont invités.

Kornmarkt-Preise.

Pruntrut, am 12 November 1818.

	Das Bern-Mäs Batz.	Rap.
Mittel-Preis.		
Kernen	21	—
Mischelkorn	12	—
Haber	7	—
Gersten	11	—
Paschi	9	—
Wicken	15	—
Erbsen	21	—
Delsperg, am 11 November 1818.		
Kernen	22	—

PRIX DES GRAINS.

Porrentruy, du 12 Novembre 1818.

	La mesure de Berne. Batz.	Rap.
Prix moyen.		
Epeautre égrugé	21	—
Epeautre mélangé	12	—
Avoine	7	—
Orge	11	—
Boige	9	—
Vesces	15	—
Pois	21	—
Delémont, du 11 Novembre 1818.		
Epeautre égrugé	22	—

Brod-Taxe.

	das Pfund Batz.	Rapp.
weißes Brod	1	3
halbweißes	1	2
raubes	1	—

TAXE DU PAIN.

	la livre Batz.	Rapp.
Pain blanc	1	3
— demi blanc	1	2
— bis	1	—

Fleisch-Taxe.

	das Pfund Batz.	Rapp.
Rindfleisch	2	5
Kalbfleisch	2	5
Schaffleisch	2	8

TAXE DES VIANDES.

	la livre Batz.	Rapp.
Le bœuf	2	5
Le veau	2	5
Le mouton	2	8